

**ТЕНДЕР****ЗАКУПІВЛЯ ПОСЛУГ**

ДАТА: «31» травня 2024 року
ЗАПРОШЕННЯ ДО УЧАСТІ В
ТОРГАХ (ЗУТ) № IPS 2024-006 ІТВ
НА ЗАКУПІВЛЮ РЕМОНТНИХ
ПОСЛУГ В БЕРЕЗНЕГУВАТСЬКІЙ
ГРОМАДІ МИКОЛАЇВСЬКОЇ
ОБЛАСТІ ДЛЯ ПОСТРАЖДАЛОГО
НАСЕЛЕННЯ ВІД КОНФЛІКТУ,
ДЛЯ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЕКТУ:

«Забезпечення безпечних та гідних умов
життя для людей, які постраждали
внаслідок ескалації конфлікту в
Березнегуватській громаді
Миколаївської області» ЗА
ПІДТРИМКИ UHF.

**ДАТА ТА ЧАС ЗАКІНЧЕННЯ
ПРИЙНЯТТЯ ПРОПОЗИЦІЙ:**

«10» червня 2024 РОКУ - 16.59 год за
східноєвропейським часом

**БЛАГОДІЙНА ОРГАНІЗАЦІЯ
«БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД «ЯНГОЛИ
СПАСІННЯ»** (далі по тексті Фонд) –
некомерційна, неполітична благодійна
організація, що з 18.04.2022 року надає
всесторонню допомогу та захист
постраждалим від війни громадянам
України, запрошує кваліфікованих
підприємців надати свої пропозиції
щодо укладення угоди на надання
послуг з ремонту приміщень в
Миколаївській області для реалізації
проекту «Забезпечення безпечних та
гідних умов життя для людей, які
постраждали внаслідок ескалації
конфлікту в Березнегуватській громаді
Миколаївської області» за підтримки
UHF.

1. ВИМОГИ.

Учасник має надати пропозицію на всі
частини робіт та матеріалів, зазначених у
Додатках 4.1 та 4.2. Пропозиції щодо
окремих елементів не розглядаються.

ВАЖЛИВО:

TENDER**PROCUREMENT OF SERVICES**

DATE: May 31, 2024.
INVITATION TO TENDER (ITT) No. IPS
2024-006 ITB
FOR THE PROCUREMENT OF REPAIR
SERVICES IN THE BEREZNEHUVATE
COMMUNITY OF MYKOLAIV REGION
FOR THE CONFLICT-AFFECTED
POPULATION.
FOR IMPLEMENTATION OF THE
PROJECT:

"Provision of safe and decent living
conditions for people affected by the
escalation of the conflict in the
Berezhnevate community of Mykolaiv
region" WITH SUPPORT OF UHF.

**CLOSING DATE AND TIME FOR
ACCEPTANCE OF OFFERS:**

June 10, 2024 - 16:59 p.m. Eastern
European time

**CHARITY ORGANIZATION
"CHARITABLE FOUNDATION**

"ANGELS OF SALVATION" (hereinafter
referred to as the Foundation) is a non-
commercial, non-political charity
organization that, since April 18, 2022,
provides comprehensive assistance and
provides comprehensive assistance and
protection to war-affected citizens of
Ukraine, invites qualified contractors to
submit their proposals for the conclusion of
an agreement for the provision of repair
services in the Mykolaiv region for the
implementation of the project "Provision of
safe and decent living conditions for people
affected by the escalation of the conflict in
the Berezhnevate community of Mykolaiv
region" with the support of UHF.

1. REQUIREMENTS.

The Tenderer shall submit an offer for all parts
of the works and materials specified in
Annexes 4.1 and 4.2. Offers for individual
items will not be considered.

IMPORTANT:



Закупівля послуг буде відбуватися за принципом «все включено» - ваша цінова пропозиція має враховувати вартість проведення ремонтних робіт, логістичні витрати, що пов'язані з доставкою матеріалів, виконанням робіт, транспортуванням робітників, витрати пов'язані з транспортуванням або орендою техніки для виконання робіт, проживанням ремонтних бригад, завантажувально-розвантажувальними роботами та всіма сукупними та накладними витратами згідно Додатку 4.1.

Закупівля матеріалів зазначених у Додатку 4.2 буде відбуватися згідно заявки, партіями на зазначену у заявці адресу. Також звертаємо Вашу увагу, що доставка будівельних матеріалів не повинна перевищувати 1 календарний день після отримання заявки. Складські послуги, вантажно-розвантажувальні послуги та доставка матеріалу повинні бути включені у вартість матеріалу. Фонд залишає за собою право не вибирати всю заявлену у торгах кількість послуг.

2. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ТЕНДЕР

2.1. ДОКУМЕНТИ, ЯКІ СКЛАДАЮТЬ ЗАПРОШЕННЯ ДО УЧАСТІ У ТЕНДЕРІ (ЗУТ)

Зазначені нижче додатки є невід'ємною частиною цього Запрошення до участі у тендері:

- Додаток 1: Кодекс підрядника
- Додаток 2: Реєстраційна форма підрядника
- Додаток 3: Згода на перевірку та вивчення інформації учасника торгів
- Додатки 4.1., 4.2: Специфікації
- Додатки 5.1,5.2: Технічні специфікації
- Додатки 6.1 та 6.2: Фінансові пропозиції
- Додаток про етичні вимоги до підрядників.

2.2. ЗАПИТИ ТА РОЗ'ЯСНЕННЯ

Учасникам тендеру пропонується подавати запити на роз'яснення щодо цього ЗУТ електронною поштою на agurba@charity-aos.com

The procurement of services will be made on an all-inclusive basis - your price offer shall include the cost of repair works, logistics costs associated with the delivery of materials, performance of works, transportation of workers, costs associated with the transportation or rental of equipment for the performance of works, accommodation of repair teams, loading and unloading operations and all related and overhead costs in accordance with Annex 4.1.

The materials specified in Annex 4.2 will be procured according to the application, in batches to the address specified in the application. Please also note that delivery of construction materials shall not exceed 1 calendar day after receipt of the application. Warehousing, loading and unloading services and delivery of the material shall be included in the cost of the material.

The Foundation reserves the right not to select the entire number of services stated in the bids.

2. INFORMATION ABOUT TENDER

2.1. DOCUMENTS THAT MAKE UP THE INVITATION TO THE TENDER (ITT)

The following annexes are an integral part of this Invitation to the tender:

- Annex 1: Contractor's Code
- Annex 2: Contractor's registration form
- Annex 3: Consent to verification and study of the bidder's information.
- Annex 4.1.,4.2: Specification
- Annex 5.1,5.2: Technical specification
- Annex 6.1 and 6.2: Financial proposal
- Addendum on ethical requirements for contractors.

2.2. INQUIRY AND CLARIFICATIONS

Tenderers are invited to submit requests for clarification related to this ITT by e-mail to agurba@charity-aos.com



Кінцевий термін отримання запитань «06» червня 2024 року до 15.59 години за східноєвропейським часом.

ВАЖЛИВО:

БУДЬ ЛАСКА, ЗАУВАЖТЕ ВАШІ ТЕНДЕРНІ ПРОПОЗИЦІЇ НЕ ПОВИННІ БУТИ НАДІСЛАНІ НА ВИЩЕЗАЗНАЧЕНИЙ e-mail.

Фонд надасть відповідь на отриманні запитання. Фонд може, на свій розсуд, скопіювати будь-яку відповідь на конкретне питання для всіх інших запрошених учасників.

3. ВАША ПРОПОЗИЦІЯ.

Ваша пропозиція повинна бути складена українською мовою та/або англійською мовою.

Пропозиції слід подавати, користуючись наведеними Додатками. Пропозиції, що не відповідають установленим формам, можуть не враховуватися.

Ваша пропозиція повинна складатися з наступного комплекту документів:

- Додаток 1: Кодекс підрядника
- Додаток 2: Реєстраційна форма підрядника
- Додаток 3: Згода на перевірку та вивчення інформації учасника торгів
- Додатки 5.1 та 5.2: Технічна специфікація
- Додатки 6.1 та 6.2: Фінансова пропозиція
- Додаток про етичні вимоги до підрядників.
- Лист щодо гарантії на виконання ремонтних робіт та застосовані при ремонтних роботах матеріали строком на 1 рік.
- Лист щодо гарантії використання при ремонті якісних та екологічно безпечних будівельних матеріалів, виробів та конструкцій, з конкретним зазначенням строку гарантії.
- Інформація щодо досвіду виконання робіт в довільній формі.

The deadline for receiving of questions is June 6, 2024 - 15:59 p.m. Eastern European time.

IMPORTANT:

PLEASE NOTE YOUR TENDER OFFERS MUST NOT BE SENT TO THE ABOVE E-MAIL.

The Foundation will provide an answer upon receipt of the questions. The Foundation may, at its discretion, copy any answer to a specific question for all other invited participants.

3. YOUR OFFERS.

Your offer should be written in Ukrainian and/or English.

Offers should be submitted using the attached Annexes. Offers that do not comply with the prescribed forms may not be considered.

Your offer should consist of the following set of documents:

- Annex 1: Contractor's Code
- Annex 2: Contractor's registration form
- Annex 3: Consent to verification and study of the bidder's information
- Annex 5.1 and 5.2: Technical specification
- Annex 6.1 and 6.2: Financial proposal
- Addendum on ethical requirements for contractors
- A 1-year guarantee letter for the repair work and materials used in the repair work.
- A letter of guarantee for the use of high-quality and environmentally friendly building materials, products and structures in the repair, with a specific indication of the warranty period.
- Information on the experience of work



ВАЖЛИВО:

Члени тендерного комітету можуть ініціювати очну зустріч з учасником тендеру, з метою перевірки оригіналів реєстраційних, установчих та інших підтверджуючих документів.

Пропозиції у відповідь на це Оголошення про тендер повинні містити повну фіксовану ціну, з урахуванням вартості усіх витрат. Ціни повинні бути представлені в гривнях. Пропозиції повинні залишатися чинними протягом кінцевого терміну дії Договору, який буде укладено з переможцем тендеру.

Пропозиції слід подавати, користуючись наведеними Додатками трьома листами. Пропозиції, що не відповідають установленим формам, можуть не розглядатися.

Ваша пропозиція повинна складатися з наступного комплексу документів: **ТЕХНІЧНА ПРОПОЗИЦІЯ, ФІНАНСОВА ПРОПОЗИЦІЯ, РЕЄСТРАЦІЯ УЧАСНИКА.**

Допускається подання пропозицій учасниками тендеру не на всі Лоти тендеру, проте учасники тендеру повинні надавати пропозицію на всі позиції конкретних Лотів, на які вони подають свою пропозицію. Пропозиції, щодо окремих позицій Лотів не розглядаються. Фонд може укласти договір з одним або декількома учасниками тендеру.

У Вашій пропозиції необхідно чітко вказати, чи повністю пропоновані вами послуги та матеріали відповідають наведеним специфікаціям. Також чітко зазначте та висвітліть усі невідповідності наведеним характеристикам, якщо такі є.

Ціна повинна включати всі податки.

Окремо просимо зазначити знижки, що пропонуються ціну зі знижкою.

Ви зобов'язані зберегти чинність своєї пропозиції протягом 60 календарних днів починаючи з дати закінчення прийняття тендерних пропозицій.

4. РЕЄСТРАЦІЯ УЧАСНИКА

performance in any form.

IMPORTANT:

Members of the tender committee may initiate a face-to-face meeting with the tenderer in order to check the originals of registration, constituent and other supporting documents.

Offers in response to this Tender Notice must contain the full fixed price, inclusive of all costs. Prices must be presented in hryvnias. Offers must remain valid during the final term of the Agreement, which will be concluded with the winner of the tender.

Offers should be submitted using the attached Annexes in three letters. Offers that do not comply with the established forms may not be considered.

Your offer must consist of the following set of documents:

TECHNICAL OFFER, FINANCIAL OFFER, TENDERER REGISTRATION.

Tenderers may submit offers for more than one tender lot, but tenderers shall submit bids for all items of the specific lots for which they submit their bids. Offers for individual items of the Lots shall not be considered. The Foundation may enter into an agreement with one or more tenderers.

In your offer, you must clearly indicate whether your proposed services and materials fully comply with the specifications provided. Also, clearly indicate and highlight any discrepancies, if any, with the specifications.

The price should include all taxes.

Please indicate separately any discounts or discounted prices offered.

You are obliged to keep your offer valid for 60 calendar days from the date of closing of the tender.

4. PARTICIPANT REGISTRATION



Реєстрація обов'язкова для участі в тендерах та/або закупівлі. Реєстраційні документи та Додаток 2: Реєстраційна форма, надсилається окремо від тендерної пропозиції.

Компанії, які не зареєструвалися в базі даних нашої організації не можуть прийняти участь в тендерах, і наша організація не може купувати послуги та/або послуги у цих компаній. Якщо представники Вашої компанії побачили сповіщення про тендер та зацікавлені прийняти участь в ньому, але не пройшли процес реєстрації в нашій базі даних, Вам необхідно всі документи додати до тендерної пропозиції. Документи повинні відповідати всім вимогам, інакше Ваша компанія не зможе прийняти участь в тендері і буде автоматично дискваліфікована.

Для реєстрації Ви повинні в строк до часу закінчення прийняття пропозицій надати на адресу Procurement@charity-aos.com або в запечатаних конвертах на адресу Фонду: вул. Гоголя, буд. 15-А, офіс 808, м. Дніпро, Дніпропетровська обл., Україна, 49044 з поміткою «Документи для реєстрації в базі даних»:

1. Заповнити Додаток 2 «Реєстраційна форма підрядника»
2. Надати реєстраційні документи.

Для юридичних осіб:

- a) Копії сторінок статуту (першої сторінки з видами діяльності, сторінки про повноваження директора)
- b) Копії свідоцтва про державну реєстрацію (для зареєстрованих до 07 травня 2011 року, якщо їм не було видано Виписку) або Виписка з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців
- c) Витяг з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців в якому зазначаються основні види діяльності (приймаються в тому числі витяги з відкритих джерел)
- d) Витяг з реєстру платників податку на

Registration is mandatory for participation in tenders and/or procurement. Registration documents and Annex 2: Registration form, are sent separately from the tender offer.

Companies that have not registered in our organisation's database cannot participate in tenders, and our organisation cannot purchase services and/or goods from these companies. If your company's representatives have seen the tender notice and are interested in participating in the tender, but have not been registered in our database, you need to attach all the documents to the tender offer. The documents must meet all the requirements, otherwise your company will not be able to participate in the tender and will be automatically disqualified.

In order to register, you must send the following documents to Procurement@charity-aos.com or in sealed envelopes to the Foundation's address: 15-A, Hohol St., office 808, Dnipro, Dnipropetrovsk region, Ukraine, 49044, marked "Documents for registration in the database" by the deadline for submitting offers:

1. Fill in Annex 2 "Contractor Registration Form"
2. Submit the registration documents.

For legal entities:

- a) Copies of the pages of the charter (first page with the types of activities, page on the powers of the director)
- b) Copies of the certificate of state (for those registered before May 7, 2011, if they have not been issued an extract) or an extract from the Unified State Register of Legal Entities and Private Entrepreneurs
- c) Extract from the Unified State Register of of Legal Entities and Private Entrepreneurs, which indicates the main types of activity (extracts from open sources are also accepted)
- d) An extract from the register of payers of



додану вартість або єдиного податку (приймаються в тому числі витяги з відкритих джерел та особистого кабінету платника податків).

Для Фізичних осіб-підприємців (ФОП) :

а) Копії свідоцтва про державну реєстрацію (для зареєстрованих до 07 травня 2011 року, якщо їм не було видано Виписку) або Виписка з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців

б) Витяг з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців в якому зазначаються основні види діяльності (приймаються в тому числі витяги з відкритих джерел)

с) Витяг з реєстру платників податку на додану вартість або єдиного податку (приймаються в тому числі витяги з відкритих джерел та особистого кабінету платника податків).

ЗВЕРТАЄМО ВАШУ УВАГУ – в тендері можуть приймати участь тільки зареєстровані учасники.

Ваша пропозиція повинна складатися з наведеного нижче пакету документів:

ТЕХНІЧНА ПРОПОЗИЦІЯ:

- з підписом та печаткою: належним чином заповнена форма Додатки 5.1. та 5.2: Технічна специфікація.

Технічні характеристики послуг, які запитує Фонд, наведені у Додатках 4.1 та 4.2, а пропозиція має бути надана згідно формами, наведеної у Додатках 5.1 та 5.2

- з підписом та печаткою: належним чином заповнена форма Додатку 3: Згода на перевірку та вивчення інформації учасника торгів

- з підписом та печаткою: належним чином заповнена форма Додатку 1. Кодекс підрядника

- з підписом і печаткою: етичні вимоги до підрядників

- Лист щодо гарантії на виконання ремонтних робіт та застосовані при ремонтних роботах матеріали

value added tax or single tax or single tax payers (including extracts from open sources and the taxpayer's personal account).

For Private entrepreneurs (PE):

a) Copies of the certificate of state (for those registered before May 7, 2011, if they have not been issued an extract) or an extract from the Unified State Register of Legal Entities and Individual Entrepreneurs

b) Extract from the Unified State Register of of Legal Entities and Individual Entrepreneurs, which indicates the main types of activity (including extracts from open sources)

c) An extract from the register of value added tax or single tax payers or single tax payers (including extracts from open sources and the taxpayer's personal account).

PLEASE NOTE: Only registered tenderers are eligible to participate in the tender.

Your offer should consist of the following set of documents:

TECHNICAL OFFER:

- signed and stamped: duly completed form of Annex 5.1 and 5.2: Technical Specification.

The technical specifications of the services requested by the Foundation are given in Annex 4.1 and 4.2 and the offer should be submitted in accordance with the forms given in Annex 5.1 and 5.2

- signed and stamped: a duly completed form of Annex 3: Consent to verification and examination of the Tenderer's information

- signed and stamped: a duly completed form of Annex 1. Contractor's Code of Conduct

- signed and sealed: ethical requirements for contractors

- A 1-year warranty letter for the repair work and materials used in the repair work.



строком на 1 рік.

- Лист щодо гарантії використання при ремонті якісних та екологічно безпечних будівельних матеріалів, виробів та конструкцій, з конкретним зазначенням строку гарантії.
- Інформація щодо досвіду виконання робіт в довільній формі.

У Вашій пропозиції необхідно чітко вказати, чи повністю пропоновані вами послуги відповідають наведеним специфікаціям. Також чітко зазначте та висвітліть усі невідповідності наведеним характеристикам, якщо такі є. Підтвердження повної відповідності щодо запропонованих послугаів відповідно до Додатку 4 цього тендеру. Учасник тендеру повинен вказати будь-які розбіжності щодо необхідних специфікацій, якщо такі є.

ФІНАНСОВА ПРОПОЗИЦІЯ:

- з підписом та печаткою: належним чином заповнена форма фінансової пропозиції, Додатках 6.1 та 6.2.

Ціна повинна включати всі податки.

Ви зобов'язані зберегти чинність своєї пропозиції протягом 60 календарних днів починаючи з дати закінчення прийняття тендерних пропозицій.

5. ПОДАННЯ ТЕНДЕРНОЇ ПРОПОЗИЦІЇ

Пропозиції слід подавати електронною поштою, при цьому додатки одним листом повинні надаватися у форматі pdf, jpeg, завірені підписом та печаткою підприємства (якщо є), можливе надання документів у форматі excel, word або інших форматах.

Майте на увазі, що політика щодо електронних листів, яку використовує Фонд, обмежує розмір вкладених файлів до максимум 24 Мб, тому може бути необхідним надіслати більше одного електронного листа, щоб подати всі документи. **ОБОВ'ЯЗКОВО**, будь ласка, в полі теми електронного листа вкажіть:

- A letter of guarantee for the use of high-quality and environmentally friendly building materials, products and structures in the repair, with a specific indication of the warranty period.
- Information on the experience of work performance in any form.

In your offer, you must clearly indicate whether the services you offer fully comply with the specifications provided. Also, clearly indicate and highlight any inconsistencies with the specifications, if any. Confirmation of full compliance with respect to the services offered in accordance with Annex 4 of this tender. The Tenderer shall indicate any discrepancies in the required specifications, if any.

FINANCIAL OFFER:

- signed and stamped: duly completed financial offer form, Annex 6.1 and 6.2.

The price shall be inclusive of all taxes.

You are obliged to keep your offers valid for 60 calendar days from the date of closing of the tender.

5. SUBMISSION OF TENDER OFFERS

Offers should be sent by e-mail with attachments in pdf, jpeg formats, certified by the company's signature and seal (if any), documents in excel, word or other formats may also be submitted.

Please note that the email policy used by the Foundation limits the size of attachments to a maximum of 24 MB, so it may be necessary to send more than one email to submit all documents. Please **BE SURE** to include the following in the subject line of your email:



- Фінансова (або Технічна або Реєстрація учасника) пропозиція **IPS 2024-006 ITB**

- Назву вашої компанії

- Кількість надісланих електронних листів (наприклад: 1/ 2, 2 / 2).

Приклад: **IPS 2024-006 ITB**, Компанія НАЗВА, Фінансова пропозиція - 1/2.

Тендерна пропозиція повинна надсилатися **ТІЛЬКИ** на електронну пошту: Procurement@charity-aos.com або в запечатаних конвертах на адресу Фонду: вул. Гоголя, буд. 15-А, офіс 808, м. Дніпро, Дніпропетровська обл., Україна, 49044.

Термін подання: **10 червня 2024 року - 16:59 год за київським часом.**

6. ПРИЙНЯТТЯ ПРОПОЗИЦІЇ

Фонд може на власний розсуд продовжити термін подання тендерних пропозицій, письмово повідомивши про це всіх можливих підрядників на офіційному сайті Фонду.

Зверніть, будь ласка, увагу на те, що Фонд не зобов'язаний вибрати будь-яку з фірм або фізичних осіб, які подають тендерні пропозиції та у жодний спосіб не бере зобов'язання щодо вибору фірми (фізичної особи), яка пропонує найнижчу ціну.

Крім того Угода буде укладена з учасником, пропозиція якого вважатиметься такою, що найбільш відповідає потребам, а також загальним принципам Фонду, зокрема економії та ефективності й найкращого співвідношення ціни і якості.

Будь ласка, зверніть увагу, Фонд залишає за собою право обрати більш ніж одного підрядника послуг, який покриває всі лоти або декілька.

Після вибору переможця рішення оголошується всім учасникам торгів у п'ятиденний термін на електронну пошту учасника, за допомогою телефонного зв'язку або іншими засобами. Пояснення надаються лише за вимогою. При цьому конфіденційна інформація учасника торгів ні за яких обставин не підлягає

- Financial (or Technical or Tenderer Registration) offer **IPS 2024-006 ITB**

- Name of your company

- Number of emails sent (for example: 1/ 2, 2 / 2).

Example: **IPS 2024-006 ITB**, Company NAME, Financial offer - 1/2.

The tender offer should be sent **ONLY** by e-mail: Procurement@charity-aos.com or in sealed envelopes to the address of the Foundation: 15-A, Hohol St., office 808, Dnipro, Dnipropetrovsk region, Ukraine, 49044.

Deadline for submission: **June 10, 2024, 16:59 pm Kyiv time.**

6. ACCEPTANCE OF THE OFFERS

The Foundation may, at its sole discretion, extend the deadline for submission of bids by notifying all possible contractors in writing on the official website of the Foundation.

Please note that the Foundation is not obliged to select any of the firms or individuals submitting bids and in no way undertakes to select the firm (individual) offering the lowest price.

In addition, the Agreement will be concluded with the bidder whose proposal is deemed to be the most responsive to the needs and general principles of the Foundation, including economy and efficiency and best value for money.

Please note that the Foundation reserves the right to select more than one service contractor covering all or part of the lots.

After the winner is selected, the decision shall be announced to all bidders within five days by e-mail, telephone or other means. Explanations shall be provided only upon request. Under no circumstances shall the confidential information of the bidder be disclosed to other contractors or officials not directly involved in the evaluation process.



розголошенню іншим підрядникам або офіційним особам, які не задіяні в процесі оцінки безпосередньо.

7. ОЦІНКА ТЕНДЕРНИХ ПРОПОЗИЦІЙ.

Найкраща пропозиція визначається шляхом порівняльного аналізу на основі наступних критеріїв оцінки:

- Надання документів щодо реєстрації в Фонді
- Відповідність технічним характеристикам
- Найнижча цінова пропозиція.

Пропозиції повинні відповідати фіксованим умовам закупівлі:

7.1. Учасник має відповідати наступним попереднім умовам, щоб його пропозиція була прийнята для участі у конкурсі:

Для юридичних осіб:

- а) Копії сторінок статуту – першої, сторінки з видами діяльності й сторінки про повноваження директора
- б) Копії свідоцтва про державну реєстрацію (для зареєстрованих до 07 травня 2011 року, якщо їм не було видано Виписку) або Виписка з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців
- в) Витяг з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців в якому зазначаються основні види діяльності (приймаються в тому числі витяги з відкритих джерел)
- г) Витяг з реєстру платників податку на додану вартість або єдиного податку (приймаються в тому числі витяги з відкритих джерел та особистого кабінету платника податків).

Для Фізичних осіб-підприємців (ФОП):

- а) Копії свідоцтва про державну реєстрацію (для зареєстрованих до 07 травня 2011 року, якщо їм не було видано Виписку) або Виписка з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців
- б) Витяг з Єдиного державного реєстру

7. EVALUATION OF TENDER OFFERS.

The best offer is determined by a comparative analysis based on the following evaluation criteria:

- Provision of documents regarding registration with the Foundation
- Compliance with the technical specifications

- The lowest price offer.

Offers must comply with the fixed procurement conditions:

7.1. The Tenderer shall meet the following preliminary conditions in order to be accepted for participation in the tender:

For legal entities:

- a) Copies of the first page of the charter, pages with the types of activities and pages on powers of the director
- b) Copies of the certificate of state (for those registered before May 7, 2011, if they have not been issued an extract) or an extract from the Unified State Register of Legal Entities and Private Entrepreneurs
- c) Extract from the Unified State Register of Legal Entities and Private Entrepreneurs, which indicates the main types of activity (including extracts from open sources)

d) An extract from the register of value added tax or single tax payers or single tax payers (including extracts from open sources and the taxpayer's personal account).

For individual entrepreneurs (IE):

- a) Copies of the certificate of state (for those registered before May 7, 2011, if they have not been issued an extract) or an extract from the Unified State Register of Legal Entities and Private Entrepreneurs



юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців в якому зазначаються основні види діяльності (приймаються в тому числі витяги з відкритих джерел)

с) Витяг з реєстру платників податку на додану вартість або єдиного податку (приймаються в тому числі витяги з відкритих джерел та особистого кабінету платника податків).

7.2. Технічна складова пропозиції буде оцінюватися тендерним комітетом за критеріями **ПРОЙДЕНО** або **НЕ ПРОЙДЕНО**.

Пропозиції повинні відповідати наступним вимогам:

- Технічні характеристики
- Додаток 3: Згода на перевірку та вивчення інформації учасника торгів
- Підписаний Dodatok 1. Кодекс Підрядника
- Підписані етичні вимоги до підрядників.

7.3. Ваш окремий Dodatki 6.1 та 6.2 - Фінансова пропозиція має містити загальну пропозицію в єдиній валюті у гривнях.

Підрядник, який надасть найнижчу ціну за цими фіксованими умовами буде оголошено Переможцем.

8. ВАЛЮТА ТА УМОВИ ОПЛАТИ

Угода на закупівлю послугаів, яка буде укладена в результаті цього тендеру, буде оформлено в Українській гривні.

Оплата здійснюватиметься згідно з Загальними умовами закупівлі послугаів у валюті, в якій укладено договір, у безготівковій формі. Платежі ініціюватимуться після підтвердження успішного виконання контрагентом умов Угоди з Фондом.

Умови оплати: підрядник повинен подати оригінал рахунку-фактури (або електронну копію, якщо це дозволено), який

b) Extract from the Unified State Register of Legal Entities and Private Entrepreneurs, which indicates the main types of activity (including extracts from open sources)

c) An extract from the register of value added tax or single tax payers or single tax payers (including extracts from open sources and the taxpayer's personal account).

7.2. The technical component of the proposal will be evaluated by the Tender Committee on the basis of the PASS or FAIL criteria.

Offers must meet the following requirements:

- Technical specifications
- Annex 3: Consent to verification and examination of tenderer's information.
- Signed Annex 1. Contractor's Code.

-Signed ethical requirements for contractors.

7.3. Your separate Annex 6.1 and 6.2 - Financial offer shall contain the overall proposal in a single currency in UAH.

The Contractor who provides the lowest price under these fixed conditions will be declared the Winner.

8. CURRENCY AND PAYMENT TERMS

The agreement for the procurement of services, which will be concluded as a result of this tender, will be executed in Ukrainian hryvnia.

Payment will be made in accordance with the General Terms and Conditions for the Procurement of Services in the currency in which the contract is concluded, in non-cash form. Payments will be initiated after confirmation of the successful fulfilment by the counterparty of the terms of the Agreement with the Foundation.

Payment terms: the contractor must submit an original invoice (or an electronic copy, if allowed) that includes at least:



включатиме, принаймні:

- назву та адресу підрядника
- дату та номер рахунку-фактури
- номер Договору про закупівлю
- опис, кількість, одиниці виміру, ціну одиниці та загальну вартість поставлених послугаів.

Оплата здійснюється лише підряднику(постачальнику), визначеному на титульній сторінці Договору; оплата не здійснюється третій стороні.

Витрати на підготовку тендерної пропозиції та переговори щодо договору, включно з будь-якими пов'язаними поїздками, не підлягають відшкодуванню та не можуть бути включені до прямих витрат, понесених у зв'язку з виконанням завдання. Будь-яка діяльність або витрати, понесені під час підготовки контракту до фактичного підписання контракту, несе учасник тендеру. Попереднє повідомлення або інформація про присудження не вважається контрактом.

- name and address of the contractor
- date and number of the invoice
- number of the Procurement Agreement
- description, quantity, units of measurement, unit price and total value of the services supplied.

Payment shall be made only to the contractor named on the cover page of the Agreement; no payment shall be made to any third party.

The costs of preparing the tender and negotiating the contract, including any related travel, are not reimbursable and may not be included in the direct costs incurred in connection with the assignment. Any activities or costs incurred in the preparation of the contract prior to the actual signing of the contract shall be borne by the tenderer. An advance notice or award information shall not be considered a contract.

Голова тендерного комітету
БО «БФ «АНГОЛИ СПАСІННЯ»/
Head of the Tender Committee
CO "CF "ANGELS OF SALVATION"



Михайло МИШЕНИН/
Mykhailo MYSHENIN